

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 39 (1963-1964)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

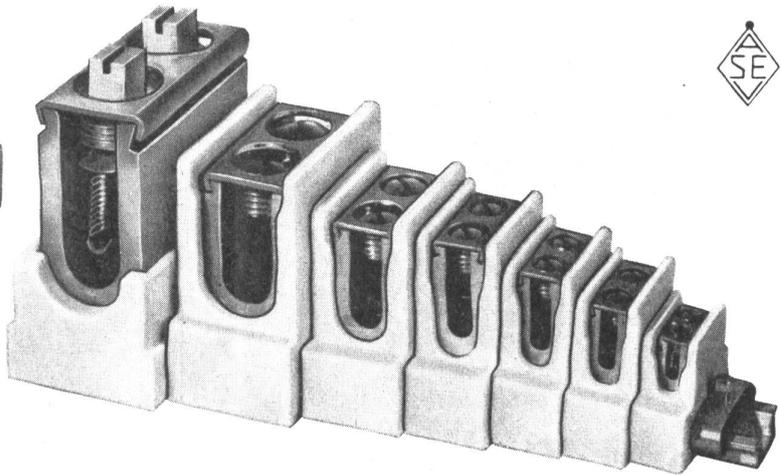
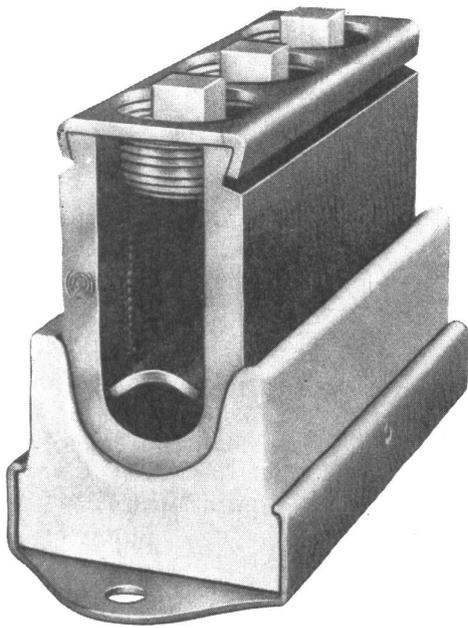
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Woertz Abzweigklemmen

in robuster Ausführung

von 2,5 mm<sup>2</sup> bis 400 mm<sup>2</sup>

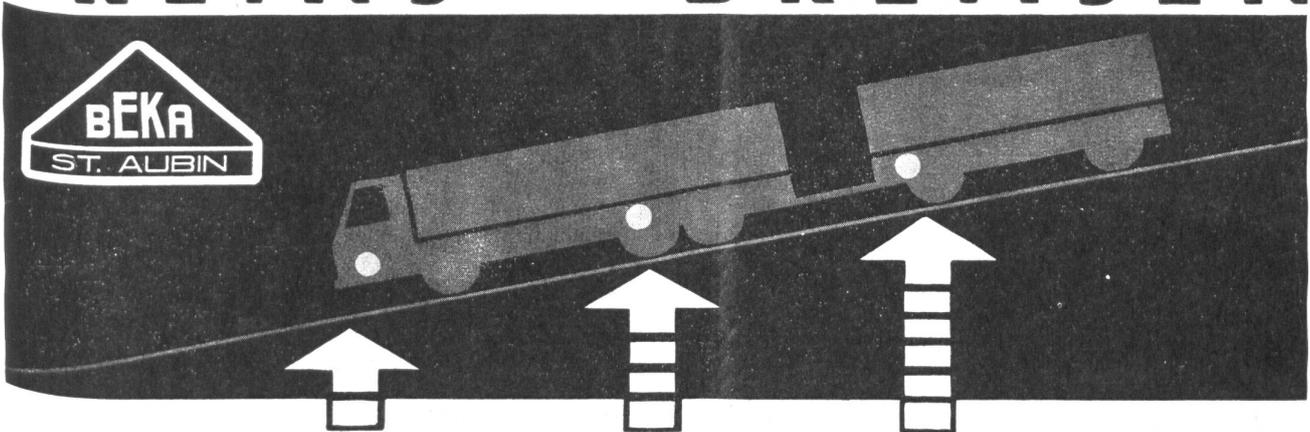
mit abziehbarer Spreizschutzplatte  
zum Einlegen des durchgehenden Hauptleiters und  
zur betriebssicheren Unterklammerung der Abzweigleiter



**Oskar Woertz Basel**

Fabrik elektrotechnischer Artikel

## FREINS - BREMSEN



### Zweikreis-Zweileiter

### Druckluftbremsen

**BEKA ST-AUBIN S.A. ST-AUBIN (NE)**

**VALVOLINE**  
Motorenöle bieten mehr!



- **Unerreichte Filmfestigkeit**  
dank neuartiger Hochdruck-Eigenschaften
- **Große Leistungsreserve**  
gewährleistet stets sichere Schmierung
- **Längere Lebensdauer**  
hilft Betriebskosten senken

Daher: **Nichts riskieren — mit VALVOLINE schmieren!**

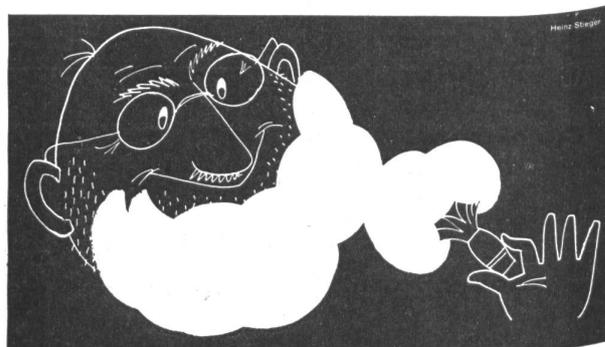
**Tectyl-Chassis** (auch ein VALVOLINE-Produkt) schützt das Chassis wirksam gegen Rost

VALVOLINE OIL CO. LTD., ZÜRICH

**Etter Kirsch**



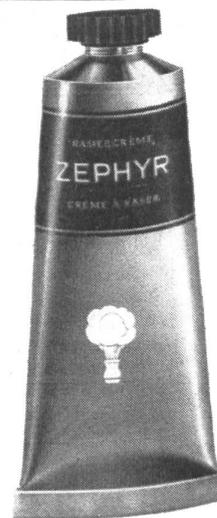
mild  
HOCHAROMATISCH



**Zum Rasieren**  
**Zephyr-Schaum,**  
**und die Klinge**  
**spürst Du kaum!**

Der reiche, rahmige und feinblasige Zephyr-Schaum (eine Folge der erstklassigen Rohstoffe) macht die Rasur zu einer Wohltat. Zephyr-Rasierseife 1.-, Zephyr-Rasiercreme 1.60, mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich



**Chocolats**

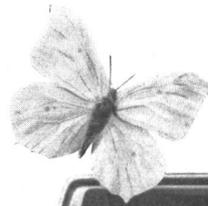
**Sposa**

**Wald-ZH**

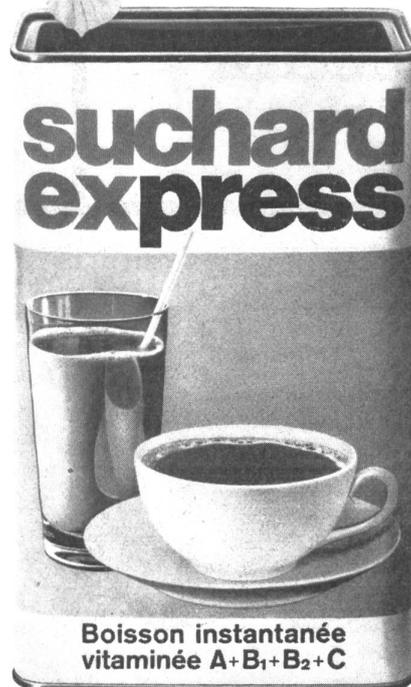
Aus unserem reichhaltigen Tafel-Sortiment empfehlen wir Ihnen speziell:

**Krokant-Rahm  
Praliné  
Vollnuss**

**Spoerry & Schaufelberger AG**



**Ganz neu  
das herrlich leichte**



**VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN & APPRETUR AG**

**Betrieb Thalwil**

Garnfärberei  
Strumpffärberei  
Stoffdruckerei  
Beschichtung von Geweben  
(Imprägnierung für Regenschutz)

**Betrieb Zürich**

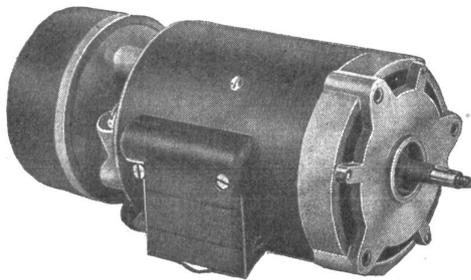
Stückfärberei Appretur  
Erschwerung von Naturseiden-  
geweben  
Spezialausrüstung von  
Fallschirmgeweben



EDELSTÄHLE FÜR JEDEN  
VERWENDUNGSZWECK

**PHOENIX-STAHL AG**

SCHLIEREN/ZH BASEL BIEL GENF



**Einphasen- und  
Drehstrommotoren**

in Spezialausführungen

**Magnetic Elektromotoren AG**  
Liestal/BL

**NOTZ**

Spezialstähle Sandvik und Avesta Hartmetall Sandvik Coromant  
Druckluft-Ausrüstungen Atlas Copco Kunststoffe Symalen und Symadur  
Lade- und Bodenverdichtungsmaschinen Scoopmobile, Link-Belt, Hopto, Vibro-Dynapac

**NOTZ & Co. AG**

**BIEL**

**Telefon 032.25522**



**BENZIN-MOTOREN** 2 und 4-Takt, 1 und 2 Zylinder  
2 bis 18 PS

**STROMERZEUGER** Gleich- oder Wechselstrom  
400 W bis 6,5 kW

**DIESEL-MOTOREN** 1-Zylinder, 4-Takt, 9 und 12 PS

TELEPHON 022/420160

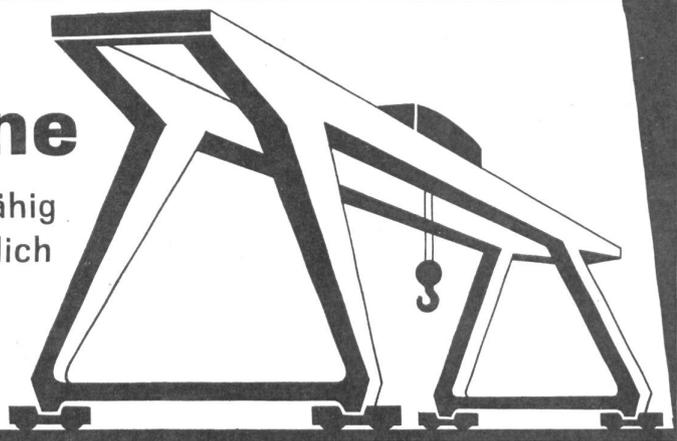
**MOTOSACOCHE SA GENEVE**



## UTO-Krane

leistungsfähig  
wirtschaftlich

**Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG**  
Zürich 9/48 Tel. 051 525310



Seit 1933



Für dauerhafte Lackierung von Armeegerät:

### DECORAL-LACKE

Luft- oder ofentrocknend, zum Streichen  
oder Spritzen, korrosionsbeständig, wetter-  
fest; in allen gangbaren lichtechten Farben

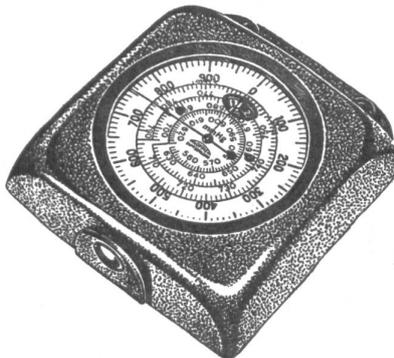
### DECORALWERKE AG Lackfabrik

Leuggelbach / Gl.

Mobile Anlagen zur Reinigung und  
Desinfektion von Trink- und Brauchwasser  
Entgiftung und Neutralisation von Abwasser

Schertlingasse 10 Tel. (061) 220510

## ISO-WASSERAUFBEREITUNG AG, BASEL



## THOMMEN EVEREST

### Taschenhöhenmesser und -barometer

Skala-Ausführungen:  
metrisches Maß-System  
englisches Maß-System

Höhe in:  
Meter  
Fuß

Luftdruck in:  
mmHg oder mb (Millibar)  
in.Hg oder mb (Millibar)

Erhältlich in Optiker-Fachgeschäften

**REVUE THOMMEN AG Waldenburg BL**

## ED. BAADER AG

Lederfabrik

### Gelterkinden BL

Gegründet 1841

Wir fabrizieren

#### für den militärischen Bedarf

Rucksackvachetten  
Pistolenfutteralvachetten  
Sturmbandleder  
Ziegenfelle, vegetabil, kombiniert  
sowie chromgegerbt für Bekleidungs Zwecke

#### für die Schuhindustrie

Chevretten für Ober- und Futterleder  
Ziegenfutterleder  
Spaltleder in Velourzurichtung für Oberleder  
Häse für Oberleder

#### für die Lederwarenindustrie/ Sattlergewerbe

Blannledervachetten, Häse und Seiten  
Mappenleder in Vachetten, Häsen und Spalt  
Zaum- und Satteltaschenleder für den Reitsport  
Chevretten geschumpft und in Aasvelour  
für die Damentaschenfabrikation

#### für die Bekleidungsindustrie

Ziegenleder zur Konfektionierung von Militär-  
Ledermänteln, die zäh und unverwüsthch wie  
kein anderes Material sind und deshalb eine  
außergewöhnlich große Lebensdauer  
aufweisen.

## TANKANLAGEN

für alle feuer- und  
explosionsgefährlichen  
Flüssigkeiten

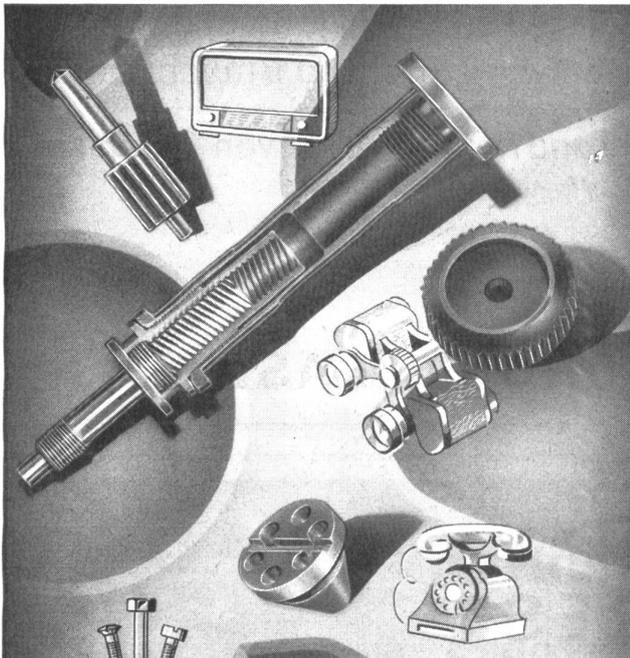
## FEUERLÖSCHER

für jeden Zweck

Handapparate  
Fahrbare Geräte  
Stationäre Anlagen

**BREVO  
HORGEN**

Telefon 051/824201

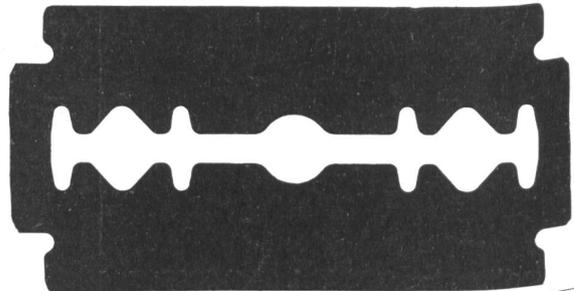


### GEBR. BROTSCHI & CO. AG.

Grenchen/SO (Schweiz) (065) 82288  
Präzisionsdrehteile und Schrauben in Metall und Kunststoff.  
Spezialabteilung für Reinnickel, Monel und rostfreien Stahl.  
Gewindestifte für Innensechskant, Feder-, Woodruffkeile usw.  
Gewalzte Zahnräder, Pignons, Trieb- und kerbverzahnte Wellen

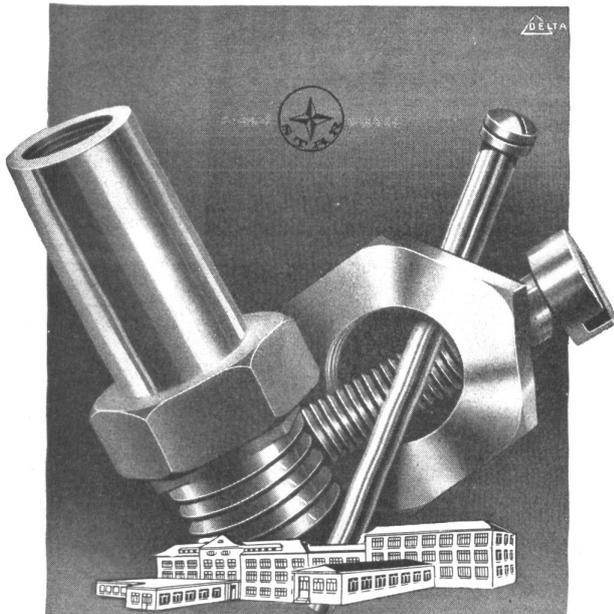


## NEU! SILVER GILLETTE



**EXTRA LANGES LEBEN  
UND WELTBERÜHMTER  
FEINER GILLETTE SCHLIFF!**

**Gillette®**



**DÉCOLLETAGE S.A.**  
GRENCHEN SUISSE

Gesunde  
Hände  
trotz  
strengem  
Dienst



**SIPRA 6**

**MILITÄR - ARBEITSHANDSCHUHE**

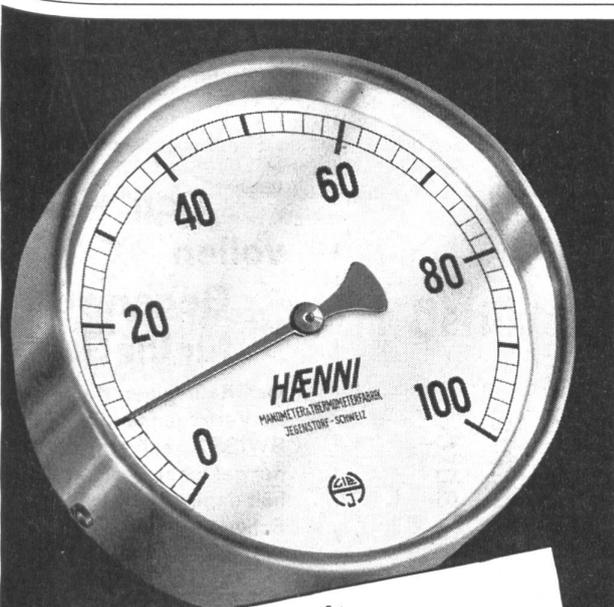
Handverletzungen sind dem Wehrmann besonders hinderlich. Schützen Sie Ihre Hände mit SIPRA 6 Ganzleder-Handschuhen! Stärker als Ausgangshandschuhe, doch weich und geschmeidig, ist SIPRA 6 der geeignete Handschutz beim Dienst an Waffen und Geräten. Blitzverschluss für griffsicheren Halt. Schweizer Qualität.

klein Fr. 17.80      mittel Fr. 19.50      gross Fr. 21.20

Bezugsquellen nennt

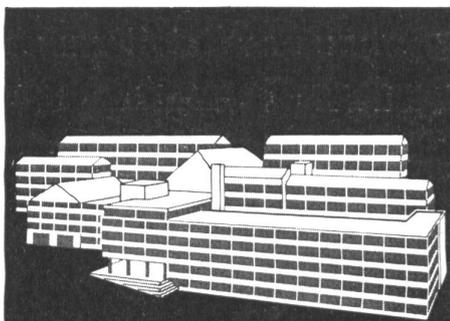


Fabrik für Arbeitshandschuhe  
**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**  
Buckhauerstr. 41 Tel. (051) 54 77 77



*Manometer  
Thermometer  
Hygrometer*

**HÄNNI & CIE.A.G.**  
JEGENSTORF-BERN



Gegründet 1846

Älteste Fabrik der Schweiz für Präzisions-  
schrauben und Drehteile von 0,5–25 mm  $\varnothing$

Spezialitäten: Uhrenfournituren, Schrau-  
ben und Drehteile für Instrumenten- und  
Apparatebau, Schreib-, Näh- und Rechen-  
maschinen, Zirkelnadeln, usw.

**Gebr. Laubscher & Cie. AG**  
Täuffelen BE Schweiz

## 100 Jahre SUOV



Der Jubiläumstaler

aus Gold oder Silber

Die Auszeichnungen  
und Medaillen

des Jubiläumspatrouillenlaufes  
sind Erzeugnisse der Kunstprägestalt

„HUGUENIN“  
Medailleurs Le Locle

# PEASAN

Kraft- und Sportnahrung



Die neuzzeitliche,  
bewährte Kraftnahrung, die leicht  
verdaulich ist und Ihnen  
zu Hause, beim Wehrsport und  
im Dienst die verbrauchten Kräfte  
rasch erneuert.

**PEASAN** kalt oder warm ist ein  
Genuß und stärkt Kinder und  
Erwachsene gleich hervorragend.  
Große Dose à 500 g netto Fr. 3.10  
Verlangen Sie Gratismuster von

**Ambühl & Cie. AG**

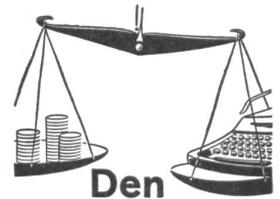
Nähr- und Genußmittel  
Altstätten/SG



Sparen trägt  
Früchte



Zürcher  
Kantonalbank



Den  
vollen

Gegenwert  
für Ihr Geld

Der Kauf einer Portable  
ist Vertrauenssache. Die  
SWISSA schreibt nicht  
nur gestochen sauber, sie  
hält dank ihrer bewährten  
Schweizer Qualität ein Le-  
ben lang.

**SWISSA**

*junior*

Fr. 336.-



Verkauf durch den Fachhandel  
Aug. Birchmeier's Söhne  
Schreibmaschinenfabrik  
Murgental



## Maschinenfabrik Oerlikon

Unsere Firma zählt zu den ersten schweizerischen Großfirmen des Elektromaschinen- und Apparatebaus.

Unsere Hauptzeugnisse sind:  
Generatoren, Transformatoren, El. Lokomotiven, Hochspannungsschalter, Schaltanlagen, El. Motoren, Kleinapparate, Elektromagnete für Kernforschungszwecke.

Unsere Produkte finden zu 50% in der Schweiz Verwendung, zu 50% werden sie in die ganze Welt hinaus exportiert.

Sie finden als

**Maschinenschlosser, Mechaniker,  
Elektromechaniker, Kleinmechaniker,  
Elektromonteur, Elektrowickler,  
Bauschlosser, Konstruktionsschlosser**

in unseren Montageabteilungen oder in einem unserer Versuchslokale interessante, entwicklungs-fähige Arbeitsplätze.

Sie nehmen als Mitarbeiter unserer Firma teil an der Herstellung von Produkten, die weltweiten Ruf für Präzision und gute Qualität genießen.

Sie erhalten von unserem Personalbüro, Betrieb (Tel. 051/48 18 10, intern 697) jederzeit jede gewünschte Auskunft über Anstellungsbedingungen oder derzeit offene Stellen.

## Maschinenfabrik Oerlikon

ZÜRICH 11/50

GESENKSCHMIEDESTÜCKE

HAMMERWERKE  
GESENKSCHMIEDE

**IMBACH  
+ CIE  
NEBIKON**

LU

IN WERKSTOFF UND FORMGEBUNG HOCHWERTIGE

### Phosphoreszierende Leuchtfarben

sichern die Orientierungsmöglichkeit.

erhältlich als Anstreichfarbe oder als selbstklebende Folien.

In  
**Luftschutzräumen**  
muß mit  
**Stromunterbruch**  
gerechnet werden.

Unser Fabrikationsprogramm:  
**Dauerleuchtfarben** (aktive)  
**Nachleuchtfarben**  
(phosphoreszierende)  
**Tagesleuchtfarben**  
und Reflexfolien

**Radium-Chemie, Teufen/AR** A. Zeller & Co.

# EBNAT

Bürsten sind

# ELITE

Bürsten

**Bürstenfabrik Ebnat-Kappel AG, Ebnat**

# Empfehlenswerte Baufirmen

**CARL DIENER** *Söhne*

Bauunternehmung Zürich

**Keller-Frei & Co. AG**

Straßenbau und Pflästerungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051.289428

BAU-UNTERNEHMUNG



**GK**

**Gebrüder Krämer AG**

Straßenbeläge-Fluggpisten

St. Gallen Zürich

**Maurer + Hösli** Straßenbauunternehmung

Pflästerei- und Asphaltgeschäft

Zürich 8 Dahliastrasse 5 Telefon 322880.472624

Ausführung von Chaussierungs-, Pflästerungs- und Belagsarbeiten Walzenbetrieb Gußasphalt-Arbeiten im Hoch- und Tiefbau

Lagerplatz: Station Tiefenbrunnen Werkplatz: Zumikon

**Figi & Keller** Hoch- und Tiefbau Zimmerei

Zürich 6

Kloten

Küsnacht

Telefon 260348

Telefon 847116

Telefon 900224

*Cellere baut Strassen*



St. Gallen

Zug

Baden

Zürich

Glarus

Andermatt

Frauenfeld

Chur

Herisau

**AG Baugeschäft Wülflingen**

Tel. (052) 65036

Hoch- und Tiefbau  
Zimmerei

Schreinerei  
Glaseri  
Chaletbau

**Gebrüder Schmaßmann**

MALERMEISTER

Winterthur Telefon 052.26667

Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

**A. GEISSBÜHLER & CIE**

BAUUNTERNEHMUNG **AG R** RUTI Zch

Büro und Werkplatz: Mürtchenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

**Franz Vago AG**

Straßen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen TG

Zürich

Zug

Schwanden

Chur

Wil SG

Immensee



**A. Käppeli's Söhne AG Wohlen / AG**

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 6 14 90

Zweigniederlassungen in Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug

Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in

Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf

**Sonderabteilungen** für

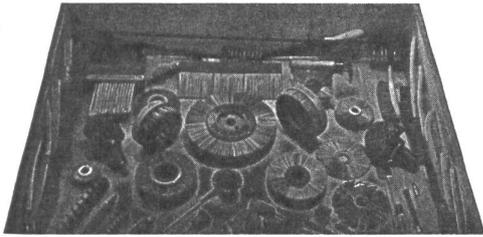
vollständige Wasserversorgungsanlagen

Quellfassungen

Grundwasserbohrungen

**Bauunternehmung Murer AG Andermatt**

Telefon 044.67401 - Filialen in Erstfeld, Sedrun, Naters und Martigny



## Jacq. Thoma AG, Winterthur

DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephon 052.267 73

## J. Erne-Speiser Holzbau

Laufenburg Telefon (064) 732 33

Bestbewährte einfach- und doppelwandige  
**BARACKEN**

## Bannwart AG Hoch- und Tiefbau

Eisenbetonarbeiten Umbauten Renovationen

Solothurn Telefon 065.282 82



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.521 91

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation

## Hans Keller

Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte

**Bern-Fischermätteli**

Weissensteinstraße 6

Tel. (031) 45 23 74

## Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»

Hochwertiger Portlandzement «Super»

## LIARTMANN & Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore

Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737

## Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

Sitten BERN Ilanz



## Renfer + Wetterwald AG

Hoch- und Tiefbau  
Straßenbau

Dornach - Arlesheim



## Arnold Bühler Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## J. Vallaster AG

BAUUNTERNEHMUNG

Luzern Malhofstraße 1



## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114  
Telefon 031.454666



## F. Arnold, Aschwanden & Cie.

Sand- und Schotter-Industrie

Flüelen Telefon 044.210 87

## EISEN AG BERN

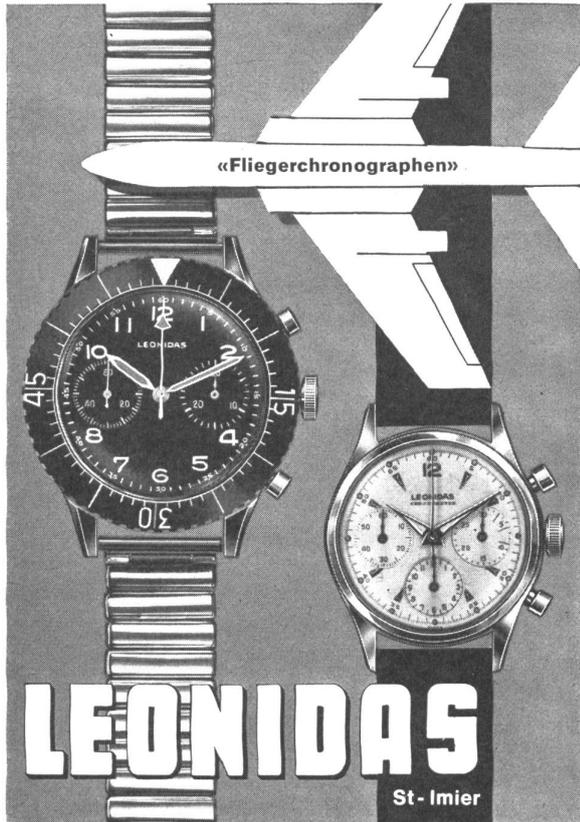
Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus



## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten

Landquart Telefon 512 59



**Selbständig und  
interessant ist  
die Tätigkeit des  
Grenzwächters**

Die eidg. Oberzolldirektion stellt Anfang  
Januar 1965

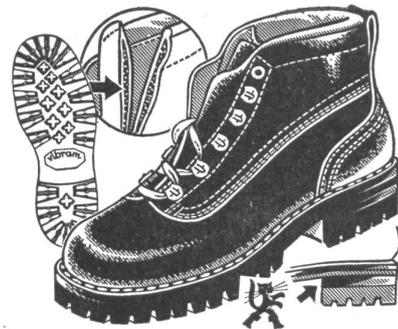
## Grenzwachtrekruten ein

Erfordernisse: Schweizerbürger, am 1. 1. 1965  
wenigstens 20, aber höchstens 28 Jahre alt, im  
Auszug der Armee eingeteilt, gute Gesundheit,  
körperliche Eignung, Mindestgröße 164 cm.

Wir bieten: Lebensstellung mit guten Auf-  
stiegsmöglichkeiten im Grenzwachtkorps und  
in Ämtern des Zivildienstes, zeitgemäße Ent-  
löhnung, zusätzliche Vergütung für Schicht-  
und Sonntagsdienst sowie Nachtdienst. Vor-  
bildliche Sozialeinrichtungen, 46-Std.-Woche.  
Die Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen,  
Chur, Lugano, Lausanne und Genf geben gerne  
nähere Auskunft über die Anmelde- und An-  
stellungsbedingungen.

Endgültige Anmeldungen mit den erforderlichen Unter-  
lagen sind möglichst bald, spätestens aber bis  
**1. Juni 1964** an die nächste Zollkreisdirektion zu  
richten.

**Eidg. Oberzolldirektion**



Art. V 91100710, schwarz  
Art. V 91380738, braun

**Mit den felddiensttauglichen Sportschuhen  
der Qualitätsmarke OSBO ist der Wehr-  
mann gut und preiswert bedient.**

Bezugsquellennachweis durch  
**OSBO SCHUHFABRIK AG**  
Liestal, Telephon 061/84 31 08

# Durisol

das bewährte Baumaterial

DURISOL AG für Leichtbaustoffe Dietikon

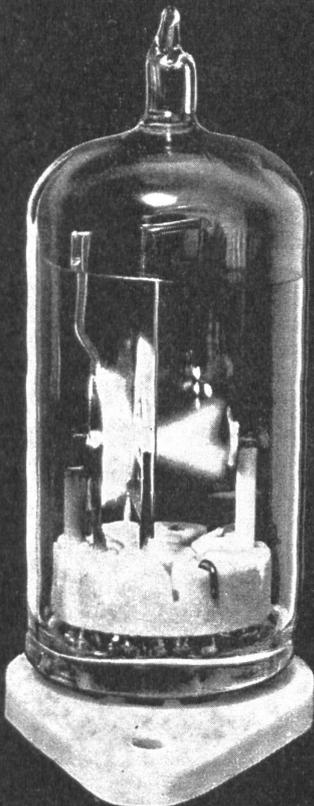
Telephon 051.886981

# RADIO:3

Radio-Schweiz

Aktiengesellschaft für drahtlose  
Telegraphie und Telephonie  
Direktion: Bern Viktoriaplatz 1  
Adresse: Postfach Bern 25

Direkte Telegrammübermittlung auf weltweiten Radioverbindungen.  
Telex-Dienst mit Übersee - Aufrufnummer 319.  
Vermietung von privaten Fernschreib-Kanälen mit Übersee.  
Bildfunkdienst.  
Radioverbindungen mit schweizerischen Hochseeschiffen.  
Flugsicherungsdienst auf den schweizerischen Flughäfen.



ELEKTRONENRÖHREN

5 V Steuerspannung  
z.B. aus Transistor  
NTC-Widerstand, Photodiode

## GLIMM-THYRATRON GT 21

ohne Heizung

Anodenkreis:  
220 V ~ oder 300 V =  
10 ÷ 40 mA

CERBERUS AG MÄNNEDORF SCHWEIZ TELEFON 051 - 741555

Außergewöhnliche Qualität und höchste Präzision sind bei den Schöpfungen unseres weltbekannten Unternehmens längst zur Tradition geworden. Deshalb zählt LONGINES seit bald einem Jahrhundert zur Elite der schweizerischen Uhrenhersteller.

In über 150 Ländern der Erde haben sich LONGINES-Uhren bewährt, und täglich finden sie neue, begeisterte Freunde. Mit Recht bezeichnen deshalb die Angelsachsen diese hervorragende Markenuhr als

THE WORLD'S  
MOST HONOURED  
WATCH

ES IST ZEIT...

**LONGINES** 

Schweizer Uhr von hoher Präzision



Réf. 7311

Réf. 3508

Réf. 7337

Ref. 7311 18 K. Gold  
automatisches Modell, Fr. 635.-  
Ref. 3508 Flagship★★★  
Automatic, Kalender, DeLuxe;  
18 K. Gold, massivgoldenes  
Zifferblatt mit Brillanten.  
Fr. 1090.-  
Ref. 7337 Tonnenförmiges  
Gehäuse, 18 K. Gold,  
diamantgeschliffener Glasreif;  
tuscanisiertes Muster.  
Fr. 775.-